

展覽「手中的羅盤」 設計紡織視角中探討東亞藝術

紡織品承載着文化，不管是穿在身上的，還是日常使用的，紡織品的設計記錄了人們活動蹤跡和潮流。在東亞這片大陸與海洋交錯的地域中，多個文明並存和互相影響。有藝術館以東亞地區設計和紡織的視角，展出15組作品以探討東亞的歷史、社會、意識形態的面貌如何被個體認知和集團力量接納和塑造。

● 文、攝：香港文匯報記者 張美婷

展覽「再紡東亞系列一：手中的羅盤」即日起在南豐紗廠舉行，展出了15組設計師與藝術家圍繞「東亞」為概念創作的作品。「手中的羅盤」是再紡東亞系列的第一章，展覽為觀眾提供有趣味的另類文化體驗，通過展示印刷設計、互動與沉浸式裝置、以及多媒體作品，平衡東亞問題固有的嚴肅感。CHAT六廠執行董事及首席策展人高橋瑞木表示，這次展覽挑戰先入為主的觀念，試圖彰顯東亞的複雜性——它的感性、激進和現實，「我希望公眾能夠從我們的展覽中，欣賞到香港人將紡織品融入地道飲食文化的獨特創意，並從中找到啟發自己的靈感。」



● 首席策展人高橋瑞木

讀出文字與觀眾互動

甫踏入展覽場所，《牆》定必吸引你的目光，作品由陳濬人、許瀚文與徐壽懿共同創作，遠看猶如一張厚棉被懸掛在牆上。三位設計師在學期間接觸字體與排印設計，認識了文化與歷史背景如何構建一個地方的視覺語言。是次作品中最特別的是印上了不同「口」字部首常用於香港的粵語感歎詞，他們與本地針織廠合作織出一張掛毯，配以由電音鍵盤改裝的系統，結合成一套讓觀眾拍打的發聲針織「牆」，當觀眾按下文字，作品便會讀出文字，相當有趣。作品以輕鬆生動的方式，通過文字的音與意，為觀眾在鬱悶難抒的社會氣氛下提供一個發洩空間。

在進入展廳一後，《交互句法》出現在眼前，這是由Boaz Cohen與Sayaka Yamamoto創立的設計合作社BCXSY所設計，是一個結合實體與虛擬體驗的互動裝置，作品於2019年首次展出。透過遊樂場常見的跳跳板，帶出遊戲雙方在協作過程中共同創造與交流的結果。

作品邀請觀眾置身於熟悉的遊樂場玩意，啟動憑線線演進而漸次出現的動態投影，以動態生成獨特的畫面與影像。隨著跳跳板的起落，坐在兩端的參與者所產生的動態融為一體，單向的個人貢獻之定義越見模糊。作品也寓意着，通過人與人之間不斷的交流與反思，意象從混沌變得明朗，每次的互動都共同編織新的模式和敘事。

亞洲形象投影於薄紗

《我們與他們》是王雅媛於2019年創作的作品。這可說是一處打卡熱點，影片在一張張薄紗上投影着。作品中設計出多角度的線索去講述複雜的故事，讓觀眾對日常生活中所接收到的訊息提高警覺，對所謂的現實保持批判和開放的態度。作品中播放的影像短片以蒙太奇的手法將關於「亞洲形象」的研究資料重新混合編排，以大量的歷史照片、流行文化中的視聽素材，解構西方主流視野中的「亞洲形象」不過是一種用以區分自身與他者的想像。

作品循環投影於層層疊疊的半透明紗布上，而觀眾可以在紗布周圍穿行，模糊虛幻的影像，揭示了那些固有形象的不真實性，也提示觀眾不斷變換角度和立場，打開更細緻和具有批判性的視野觀察及思考我們的世界。

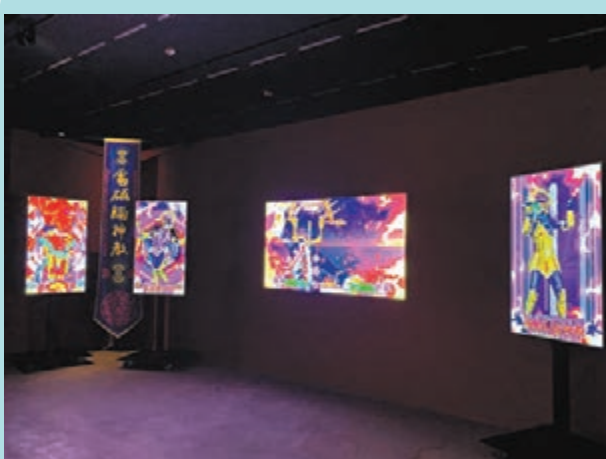
在展廳二中，展出了多媒體藝術家陸揚的作品《電磁腦神教》，這是在2017年創作的影像裝置，她長期關注着死亡、無性、精神疾病、生命形式的存在，以及心靈神經學等課題。《電磁腦神教》亦是她長期研究計劃的一個環節，陸揚將印度教和佛教提出的組成世界的地、水、火、風四大元素連繫人體內的四大痛苦成分，構想成對應大腦中樞神經不同部位的神祇輪送到物質性的現實空間中，更從傳統工藝與人類日常生活及精神性之關係的角度，為上述的討論增添維度。

在是次展覽中亦首次展出陸揚與日本立體刺繡家高橋直孝合作的《電磁腦神教之火神》。立體刺繡技術將陸揚虛構世界中的神祇輪送到物質性的現實空間中，更從傳統工藝與人類日常生活及精神性之關係的角度，為上述的討論增添維度。



● 展覽現場

再紡東亞系列一：手中的羅盤
日期：即日起至2022年2月27日
地點：荃灣南豐紗廠CHAT六廠



● 陸揚《電磁腦神教》



● 王雅媛《我們與他們》



陳濬人、許瀚文、徐壽懿《牆》



● 陸揚、高橋直孝
《電磁腦神教之火神》



● 劉智聰《黎明請你不要來（部分）》

細訴食與紡織之關係

是次展覽亦會在12月11日至2022年1月9日期間展出大型裝置作品《代工繡場：紗廠客廳》，此裝置由藝術家侯怡亭設計，會在紗廠重新規劃三個客廳空間。利用紗廠藏品中的檔案照片作處理，這個裝置挑戰了我們對城市空間、工作地點，以及休閒與日常生活之間關係的理解。

此外，在展覽「手中的羅盤」旁的陳廷驊基金會展廳由即日起開始名為「為食紡織」的展櫃。展示了多年來紡織品在香港食品生產、處理工序和展示方式中的各種應用和影響，陳列了從大牌檔和茶餐廳使用的絲襪茶袋、食品包裝、到烹飪界偶像方太等主題，邀請公眾探索紡織品在本地飲食文化中的多樣性和功能。

● 展場「為食紡織」主辦方供圖



● 戴修《御神籤遊戲》



● 厲致謙、劉毅《維》

他鄉聲 回去投票？一個「片紙千鈞」的故事

四年一屆的立法會選舉，實是香港政治生活的一個大事。去年因為種種原因，第七屆立法會選舉延後一年；今年秋風一起，各路候選人便爭先「你方唱罷我登場」，一時好不熱鬧。可也正是到這個時候我才會想起來，原來自己的生活中已經好久沒見過選舉前那些傳單、小喇叭和大頭橫幅了——受疫情的影響，我已經快兩年沒回香港了。前些日子和友人吃飯，他們也說到了這樣的事情：曾經每次選舉前夕都會被朋友們叫去，當個小義工幫幫忙的我們如今一路北上，現在因疫情隔離的原因連香港也回不去了。我們又還能做點什麼呢？

別說，好像還真有。在這個特殊的時期，得益於內地和香港政府的配合，為了方便像我一樣生活在內地的香港人回鄉投票，國家出台了新規，允許內地港人在登記後經深圳前往內地和香港邊境管轄區的香港一側投票，且返回後不用進行核酸檢測與隔離。這個規定在疫情形勢複雜多變，內地與香港又長期封閉的大背景下，實在是一場「特事特辦」的飛躍。儘管在投票後需要立刻返回，不能回到家中，只

得「故園東望路漫漫」，但能用這樣的方式改變家鄉，為香港的明天做點什麼，也不失為一大貢獻。

令我驚訝的是，身邊想要申請回港投票的人遠比我想像的多。縱使一路舟車勞頓，大家也願意花上一筆不小的車費奔赴深圳，行使自己的公民權利。前些天看到一篇講新中國第一屆人民代表大會選舉的文章，看到好多住在深山老林裏的老人家走了幾天的山路只為到縣城給支持的人投個黃豆（那時候是計票用的），我還不甚理解；時至今日，當類似的故事也發生在我身上的時候，我才對那些不辭辛勞的長輩有了更加共情的體會。網上的申請十分順利，我也將很快和朋友一同踏上前往深圳的旅程。周總理說要「與有肝膽人共事」，如今幸得更多志同道合之人，凡此情景，豈不快哉！

一張小小的選票，甚至禁不起風吹雨打；可你一筆，我一筆，就在每個香港人的決定中，它可以爆發出千鈞的分



● 選民從內地返港投票安排網上登記系統的頁面。

量，不僅撬動香港的未來，或許也能更深刻地改變整個中國乃至世界。在幾年的起起落落中，同香港得到的相比，香港失去的實在太多。相信所有在內地的港人，無論在哪个城市，大家都希望香港真正好起來，而新的選制也給香港帶來希望。我們這些遊子都願意親身參與其中，親力親為，支持新選制；諸君既在本港，又不知會如何表態呢？我想，不論如何表態，至少要認真面對。在疾風暴雨的時代面前，我願意抓住這樣的一粒沙，並期待着有更多的人和我一樣聚沙成塔。

● 作者/圖片：香港專業人士（北京）協會秘書長全國港澳研究會會員 王柏榮

藝術香港空間舉行「香港書法名家邀請展」

由藝術香港、香港書法學會共同舉辦的「香港書法名家邀請展」日前於灣仔藝術香港空間開幕，展出30餘位書法家共60多幅書法作品。

香港書法學會會長暨國際書法教育協會會長黃柱河在開幕致辭中表示，近年書法熱潮逐漸興起，不少書法愛好者均持正門正道學習書法，惟仍有部分書法學生非從正統方式學習書法，容易造成學習停滯不前的情況，「有見及此，我們希望透過是次展覽樹立正確風氣，堅持傳統，在傳統功夫下創新。」他強調書法是中國文化中重要的傳統藝術，學習傳統、正統的書法技藝才能保存書法的根本。

中國書法家協會會員暨大公文匯傳媒集團董事長姜在忠指，疫情令大家交流減

少，很高興能夠參與是次展覽，有機會和一眾書法家們聚首一堂。他表示，對香港書法家們表示敬意，「香港的書法家們真心是按着自己的興趣來練字，以傳揚中國文化，中國書法可以說是中華文化中最大的載體，是最難的藝術，寫得好與不好一看就清楚，十分考驗功夫，其經驗更要用一生的時間去熬製。」

據了解，展覽除了展出書法家們的作品外，還邀請了書法家吳任、劉偉忠、馬潤憲和黃柱河舉行四場講座分享，以探討書法字體中的草書、隸書、行書和楷書的技法造詣，主講者們更會即席揮毫。

今天是展覽的最後一天，展覽時間為上午10時至下午6時。 ● 文、攝：張美婷



● 展覽共展出60多幅書法作品。



● 左起：香港書法學會會長黃柱河、中國書法家協會會員吳任、中國書法家協會會員姜在忠、中國書法家協會理事容浩然、藝術香港總策劃劉偉忠進行開幕剪綵儀式。主辦方提供